

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 6

Volume 41

10 January 1998

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EC) No 66/98 of 18 December 1997 laying down certain conservation and control measures applicable to fishing activities in the Antarctic and repealing Regulation (EC) No 2113/96** 1
- Commission Regulation (EC) No 67/98 of 9 January 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables 18
- Commission Regulation (EC) No 68/98 of 9 January 1998 fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2095/97 20
- Commission Regulation (EC) No 69/98 of 9 January 1998 fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2096/97 21
- Commission Regulation (EC) No 70/98 of 9 January 1998 fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2097/97 22
- Commission Regulation (EC) No 71/98 of 9 January 1998 fixing the maximum export refund on wholly milled round grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2098/97 23
- Commission Regulation (EC) No 72/98 of 9 January 1998 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender 24
- Commission Regulation (EC) No 73/98 of 9 January 1998 on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal 26

Commission

98/15/EC:

- * **Commission Decision of 4 December 1997 amending the definitions of the less-favoured areas in Austria within the meaning of Regulation (EC) No 950/97** 27

98/16/EC:

- * **Commission Decision of 15 December 1997 amending Commission Decision 93/402/EEC concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from South American countries ⁽¹⁾** 40

Corrigenda

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2616/97 of 16 December 1997 amending Regulation (EC) No 1445/95 on rules of application for import and export licences in the beef and veal sector (OJ L 353 of 24.12.1997)** 42

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 8/98 of 6 January 1998 fixing export refunds on fruit and vegetables (OJ L 3 of 7.1.1998) 43

- * **Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 18/98 of 7 January 1998 imposing a provisional anti-dumping duty on imports of synthetic fibre ropes originating in India (OJ L 4 of 8.1.1998)** 44

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

Notice to readers (see page 3 of the cover)

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EC) No 66/98
of 18 December 1997**

**laying down certain conservation and control measures applicable to fishing
activities in the Antarctic and repealing Regulation (EC) No 2113/96**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas pursuant to Article 4 of Council Regulation (EEC) No 3760/92 of 20 December 1992, establishing a Community system for fisheries and aquaculture ⁽³⁾, the Council may determine certain conditions for access by Community fishing vessels to waters and resources;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993, establishing a control system applicable to the common fisheries policy ⁽⁴⁾, applies to all fishing activities and to all associated activities carried out within the maritime waters subject to sovereignty or jurisdiction of the Member States, and to all activities of Community fishing vessels which operate in the waters of non-member countries and on the high seas, without prejudice to the special provisions contained in fisheries agreements concluded between the Community and third countries, or in International Conventions to which the Community is a party;

Whereas the Convention for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources, hereinafter called 'the Convention', was approved by Decision 81/691/EEC ⁽⁵⁾ and entered into force for the Community on 21 May 1982;

Considering the statement by the Chairman of the Conference on the Conservation of Antarctic Marine Living

Resources of 19 May 1980 attached to the Final Act of that Conference, and in particular paragraph 5 thereof;

Whereas the Commission of the Conservation of Antarctic Marine Living Resources, hereinafter referred to as the 'CCAMLR', established by the Convention, adopted on the recommendation of its Scientific Committee, certain conservation measures applicable, in particular, to fish stocks occurring in the waters off South Georgia;

Whereas the Members of the CCAMLR stated that they intended to apply the latest conservation measures, adopted on 1 November 1996, on a provisional basis, without waiting for them to become binding, in view of the fact that some of the conservation measures relate to fishing seasons which would commence on or after 1 July 1997;

Whereas the Community, as a Contracting party to the Convention, is bound to ensure that the measures adopted by the CCAMLR are applied to Community fishing vessels with effect from relevant dates;

Whereas it is necessary to provide for a mechanism allowing the Council to implement further conservation measures adopted by the CCAMLR on a proposal from the Commission using a simplified procedure;

Whereas Council Regulation (EC) No 2113/96, of 25 October 1996 laying down certain conservation and control measures applicable to fishing activities in the Antarctic ⁽⁶⁾, laid down certain technical measures for the conservation of fish stocks in the Antarctic in force at that time; whereas the changes to be made to that Regulation in order to implement the conservation measures adopted at the 1996 CCAMLR meeting are numerous; whereas for reasons of clarity of the text it is therefore appropriate to repeal Regulation (EC) No 2113/96 and replace it by a new Regulation,

⁽¹⁾ OJ C 189, 20. 6. 1997, p. 10.

⁽²⁾ OJ C 371, 8. 12. 1997.

⁽³⁾ OJ L 389, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 261, 20. 10. 1993, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 2870/95 (OJ L 301, 14. 12. 1995, p. 1).

⁽⁵⁾ OJ L 252, 5. 9. 1981, p. 26.

⁽⁶⁾ OJ L 283, 5. 11. 1996, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Scope and territorial application

1. This Regulation applies to Community fishing vessels which take and retain on board fish from marine living resources of the area south of 60° South latitude and of the area between that latitude and the Antarctic convergence which forms part of the Antarctic marine ecosystem with the exception of waters subject to such coastal State jurisdiction as may exist in accordance with international law.

2. This Regulation shall be without prejudice to the provisions of the Convention and shall operate in furtherance of these objectives and principles and the provisions of the final act of the conference at which it was adopted.

3. The Antarctic convergence referred to in paragraph 1 is deemed to be a line joining the following points along parallels of latitude and meridians of longitude: 50° S, 0° — 50° S, 30° E — 45° S, 30° E — 45° S, 80° E — 55° S, 80° E — 55° S, 150° E — 60° S, 150° E — 60° S, 50° W — 50° S, 50° W — 50° S, 0°.

Article 2

Right to fish

1. Only those vessels named in the list mentioned in paragraph 2 shall have the right to carry out fishing activities in the area defined in Article 1.

2. Member States shall notify to the Commission the list of vessels flying their flag and registered within the Community which intend to carry out fishing activities in the area defined in Article 1, by 15 April of each year and afterwards at least 30 days in advance of the beginning of these activities.

3. This list, transmitted to the Commission, shall mention the internal number of the fleet register in accordance with Article 1 of the Commission Regulation (EC) No 109/94 of 19 January 1994 concerning the fishing vessel register of the Community⁽¹⁾ accompanied by the name of the home port of the vessel, the names of the owner or charterer of the vessel, and notification that the master of the vessel has been informed of the measures in force for the area or areas where the vessel will be fishing in the Convention area.

4. The Commission will transmit all data required to the CCAMLR by 1 May of each year.

Article 3

1. A Member State shall notify the Commission of the intention of a fishing vessel to carry on crab fishery in FAO Antarctic sub-area 48.3. This notification shall be given four months in advance of the start date for the fishery and shall include the internal number of the fleet register and the research and fishing operations plan of the vessel concerned.

2. The Commission shall examine the notification, check whether it complies with applicable rules and inform the Member State of its findings. The Member State may issue the special fishing permit on receipt of the findings of the Commission or ten working days after notification. The Commission shall notify the CCAMLR accordingly, at the latest three months in advance of the start date for the fishery.

Article 4

Prohibition on fishing

1. Directed fishing of *Nototothenia rossii* in FAO Antarctic sub-area 48.1 in the Peninsula area, in FAO Antarctic sub-area 48.2 around the South Orkneys and in FAO Antarctic sub-area 48.3 around South Georgia is prohibited.

2. Directed fishing of finfish in FAO Antarctic sub-areas 48.1 and 48.2, except for scientific research purposes, is prohibited.

3. Directed fishing of *Gobionotothen gibberifrons*, *Chaenocephalus aceratus*, *Pseudochaenichthys georgianus*, *Lepidonotothen squamifrons* and *Patagonotothen guntheri*, in FAO Antarctic sub-area 48.3 is prohibited until 7 November 1997.

Article 5

Catch limitations

1. The total allowable catch (TAC) of *Euphausia superba* in any fishing season is fixed at:

- (a) 1,5 million tonnes in FAO Antarctic area 48;
- (b) 450 000 tonnes in FAO Antarctic division 58.4.2;
- (c) 775 000 tonnes in FAO Antarctic division 58.4.1.

A fishing season is defined as beginning on 1 July and finishing on 30 June of the following year.

2. The TAC of *Dissostichus eleginoides* is fixed at:

- (a) 5 000 tonnes, in FAO Antarctic sub-area 48.3 from 1 March to 31 August 1997;
- (b) 28 tonnes in the FAO Antarctic sub-area 48.4 from 1 March to 31 August 1997 or until the TAC specified in (a) is reached;

⁽¹⁾ OJ L 19, 22. 1. 1994, p. 5.

- (c) 3 800 tonnes, in FAO Antarctic division 58.5.2 from 2 November 1996 to 31 August 1997.

The total number and weight of *Dissostichus eleginoides* including those with 'jellymeat' condition shall be reported. These fish will count towards the TAC.

3. The TAC of *Champsocephalus gunnari* is fixed at:

- (a) 311 tonnes in FAO Antarctic division 58.5.2 from 2 November 1996 to 31 August 1997;
- (b) 1 300 tonnes in FAO Antarctic sub-area 48.3 from 2 November 1996 to 31 March 1997.

If in the course of a directed fishing of *Champsocephalus gunnari* in FAO Antarctic division 58.5.2 more than 10 % of *Champsocephalus gunnari*, in any haul, are smaller than 28 cm total length, the fishing vessel shall move to another fishing location not closer than five nautical miles for a period of at least five days.

Directed fishery for *Champsocephalus gunnari* in FAO Antarctic sub-area 48.3 and in the Shag Rocks region will be closed, if the by-catch of any species named in paragraph 5 (i) below exceeds the fixed limits. If in the course of the directed fishery for *Champsocephalus gunnari*, the by-catch of any one haul of any of the species named in paragraph 5 (i) below exceeds 5 % of the total catch by weight, the fishing vessel shall move to another fishing location not closer than five nautical miles distant. The fishing vessel shall not fish within five nautical miles of the location in which the by-catch exceeded 5 % for a period of five days.

4. The TAC of Crab, *Paramolis* spp. (order *Decapoda*, suborder *Reptantia*), is fixed at 1 600 tonnes in FAO Antarctic sub-area 48.3 from 2 November 1996 to 7 November 1997.

The TAC of *Electrona carlsbergi* is fixed at 109 000 tonnes in FAO Antarctic sub-area 48.3 from 2 November 1996 to 7 November 1997, with a maximum of 14 500 tonnes in the Shag Rocks region, defined as the area bounded by 52° 30' S, 40° W; 52° 30' S, 44° W; 54° 30' S, 40° W and 54° 30' S, 44° W.

Directed fishery for *Electrona carlsbergi* in FAO Antarctic sub-area 48.3 and in the Shag Rocks region will be closed, if the by-catch of any species named in paragraph 5 (i) below exceeds the fixed limits.

If in the course of the directed fishery for *Electrona carlsbergi*, the catch of any one haul of any species other than the target species named in paragraph 5 (i) below exceeds 5 % of the total catch by weight, the fishing vessels shall move to another fishing location not closer

than five nautical miles distant. The fishing vessel shall not fish within five nautical miles of the location in which the by-catch exceeded 5 %, for a period of at least five days.

5. (i) In the course of fishing in FAO Antarctic sub-area 48.3, by-catches of *Gobionotothen gibberifrons* shall be limited to 1 470 tonnes; by-catches of *Chaenocephalus aceratus* shall be limited to 2 200 tonnes; and the by-catch of *Pseudochaenichthys georgianus*, *Notothenia rossii* and *Lepidonotothen squamifrons* shall be limited to 300 tonnes for each of these three species.

- (ii) If in the course of a directed fishing for *Dissostichus eleginoides* or *Champsocephalus gunnari* FAO Antarctic division 58.5.2, the by-catch in any haul of any of the species *Lepidonotothen squamifrons*, *Notothenia rossii*, *Channichthys rhinoceratus* or *Bathyraxia* spp., exceeds 5 % of the total catch by weight, the fishing vessel shall move to another fishing location not closer than five nautical miles distant. The fishing vessel shall not return to the location in which the by-catch exceeded 5 %, for a period of at least five days. Catches of other species not specified above shall not exceed 50 tonnes.

6. The TAC of *Lepidonotothen squamifrons* from 2 November 1996 to 7 November 1997 in FAO Antarctic division 58.4.4 (Ob and Lena Banks) is fixed at 715 tonnes on Lena Bank and 435 tonnes on Ob Bank.

7. Catches of any of the above species taken by a Community vessel for scientific fisheries research purposes will be considered as part of the catch limitations in force for each species taken, as described in paragraphs 1 to 6.

Article 6

Gear

1. The fishery for *Dissostichus eleginoides* in Antarctic division 58.5.2 is prohibited except if undertaken by trawling.

2. For crab fishing as defined in Article 5 (4), only crab pots (traps) are authorized. This fishery shall be limited to sexually mature male crabs; all female and undersized male crabs shall be released unharmed. In the case of *Paralomis spinosissima* and *P. formosa*, males with a minimum carapace width of 102 mm and 90 mm respectively, may be retained in the catch. Crab processed at sea shall be frozen as crab sections (minimum size of crabs can be determined using crab sections).

3. The fishery for *Dissostichus eleginoides* in FAO Antarctic sub-areas 48.3 and 48.4 is prohibited except if undertaken by longlines.

4. The fishery for *Champsocephalus gunnari* in FAO Antarctic sub-area 48.3 is prohibited if undertaken by bottom trawls.

Article 7

Control measures

Community vessels shall be subject to three different catch and effort reporting systems:

1. For the purposes of the Monthly Catch and Effort Reporting System, the reporting period is defined as a calendar month.
2. For the purposes of the Ten-day Catch and Effort Reporting System, each calendar month is divided into three reporting periods, designated by the letters A, B, C and running from day 1 to day 10, day 11 to day 20 and day 21 to the last day of the month respectively.
3. For the purposes of the Five-day Catch and Effort Reporting System, each calendar month is divided into six reporting periods, designated by the letters A, B, C, D, E and F and running from day 1 to day 5, day 6 to day 10, day 11 to day 15, day 16 to day 20, day 21 to day 25 and day 26 to the last day of the month respectively.

Article 8

1. The Five-day Catch and Effort Reporting system applies to:

- (i) the fisheries for *Dissostichus eleginoides* in FAO Antarctic sub-area 48.3 and 48.4 beginning on 1 March 1997;
- (ii) the fishery for *Champsocephalus gunnari* in FAO Antarctic sub-area 48.3;
- (iii) the fishery for *Lepidonotothen squamifrons* in FAO Antarctic division 58.4.4 beginning on 2 November 1996.

2. The Ten-day Catch and Effort report system applies to:

- (i) the fishery for crab, *Paralomis* spp. (order *Decapoda*, suborder *Reptantia*) in FAO Antarctic sub-area 48.3. Data on catches taken between 31 July and 25 August 1997 shall be reported to the Commission by 25 September 1997;

- (ii) the fisheries for *Champsocephalus gunnari* and *Dissostichus eleginoides* and other deep-water species in FAO Antarctic division 58.5.2.

3. The Monthly Catch Reporting system applies to:

- (i) the fishery for *Electrona carlsbergi* in FAO Antarctic sub-area 48.3;
- (ii) the fishery for *Euphausia superba* in FAO Antarctic area 48 and FAO Antarctic divisions 58.4.2 and 58.4.1.

4. The Catch and Effort Reporting systems shall apply to all species fished for scientific research purposes, whenever the catch within a specific period exceeds five tonnes.

Article 9

1. Masters of Community fishing vessels shall submit a catch and effort report to the competent authorities of the flag Member State, at the latest one day after the end of the relevant reporting period.

2. Member States shall notify to the Commission by computer transmission, at the latest within three days of each reporting period, the catch and effort report transmitted by each fishing vessel flying their flag and registered in the Community. Each catch and effort report shall specify the reporting period of the catch concerned.

3. The Commission shall notify to the CCAMLR, at the latest within five days after the end of each reporting period, the catch and effort reports received in accordance with paragraph 2.

Article 10

The Catch and Effort Reporting system shall contain the following information, pertaining to the preceding period:

- the name,
- the external identification mark of the vessel in question,
- the total catches of the species concerned,
- the total days and hours fished,
- the retained catch of all species and by-catch species during that reporting period,
- in the case of longline fisheries, the number of hooks.

Article 11

1. Member States shall notify to the Commission the total catches, broken down by vessel, which were made by fishing vessels flying their flag and registered in the Community, in the period between 1 July 1997 and the end of the first month following the month in which the Regulation enters into force. This notification shall be made within 10 days of the end of this period.

2. All vessels fishing for crab in FAO Antarctic sub-area 48.3 shall report the following data to the Commission by 25 August 1997 for crabs caught prior to 31 July 1997:

- the location, date, depth, the number and spacing of pots and soak time, and catch (numbers and weight) of commercially sized crabs (reported on as fine a scale as possible, but no coarser than 0,5° latitude and 1,0° longitude) for each 10-day period,
- the species, size and sex of a representative sample of crab sampled according to the procedure set out in Annex I (between 35 and 50 crabs shall be sampled every day from the line hauled just prior to noon) and by-catch caught in traps, and
- other relevant data, as possible, according to the requirements set out in Annex I.

Article 12

Monthly fine scale effort and biological data reporting system for trawl and longline fisheries

1. Community fishing vessels shall notify to the competent authority of the Member State whose flag they fly not later than the 15th of each month, following the month of fishing, the necessary haul by haul data to complete a CCAMLR fine scale catch and effort data form (C1 form for trawl fisheries and C2 form for longline fisheries) when fishing for:

- (a) *Dissostichus eleginoides* in FAO Antarctic division 58.5.2 from 2 November 1996 until 31 August 1997 and in FAO Antarctic sub-areas 48.3 and 48.4 commencing on 1 March 1997;
- (b) *Champtocephalus gunnari* in FAO Antarctic sub-area 48.3 from 2 November 1996 to 31 March 1997;
- (c) *Champtocephalus gunnari* in FAO Antarctic division 58.5.2 from 2 November 1996 to 31 August 1997;
- (d) *Lepidonotothen squamifrons* in FAO Antarctic division 58.4.4 and by-catch of *Dissostichus eleginoides* in the 1996/1997 season commencing on 2 November 1996;
- (e) *Electrona carlsbergi* as the target species in FAO Antarctic sub-area 48.3, and for 'by-catch' species defined as any cephalopod, crustacean or fish species other than *Electrona carlsbergi*. A representative sample in this case shall be a minimum of 500 fish.

2. All catches of target and by-catch species must be reported by species. Data shall include the numbers of seabirds or marine mammals of each species caught and released or killed.

3. Community fishing vessels shall also notify representative samples of length composition measurements of

the target species and by catch species from the fishery (form B2, latest version). Length measurements of fish should be of total length to the nearest centimetre below and representative samples of the length composition should be taken from a single fine scale grid rectangle (0,5° latitude by 1° longitude). In the event that a vessel moves from a fine scale grid rectangle to another during the course of a month, then separate length compositions should be submitted for each fine scale grid rectangle.

4. Pursuant to this notification, Member States shall transmit this information to the Commission at the end of each month. The Commission shall immediately transmit these data to the CCAMLR.

5. Community fishing vessels shall collect and report age frequency, length frequency and age/length keys for *Lepidonotothen squamifrons*, *Dissostichus eleginoides* and any other species forming a significant part of the catch of *Lepidonotothen squamifrons* in FAO Antarctic division 58.4.4 (Ob and Lena Banks) to the flag State, for each Bank separately on forms B2 and B3. Member States shall transmit this information to the Commission which will transmit these data to the CCAMLR in time for the annual meeting of the Working Group on Fish Stock Assessment.

Article 13

Suspension of fishing activities

Following notification from the CCAMLR to the Commission concerning the exhaustion of the TAC of a stock or a group of stocks fixed in Article 5, or after the expiration of the fishing season set out in Article 5, it shall be prohibited for any Community fishing vessel to fish for that stock or group of stocks, to retain on board, to tranship or to land fish taken after that date.

Article 14

Mesh sizes

1. No trawl, Danish seine or similar net any part of which is composed of meshes of a size smaller than those laid down in Annex III, shall be used when engaging in directed fishery for the species or groups of species *Notothernia rossii*, *Dissostichus eleginoides*, *Gobionotothen gibberifrons*, *Notothernia kempi*, *Lepidonotothen squamifrons* and *Champtocephalus gunnari*. It is prohibited to use any means or device which would obstruct or diminish the size of the meshes.

2. For the nets referred to in paragraph 1, the minimum mesh size provided for in Annex III shall be determined in accordance with the following rules:

A. Description of gauges

- (a) The gauges to be used for determining mesh size shall be 2 mm thick, flat, of durable material and capable of retaining their shape. They shall have either a series of parallel-edged sides connected by intermediate tapering edges with a taper of one to eight on each side, or only tapering edges with the taper specified above. They shall have a hole at the narrowest extremity.
- (b) Each gauge shall be inscribed on its face with the width in millimetres both of the parallel-sided section, if any, and of the tapering section. In the case of the latter, the width shall be inscribed at intervals of 1 mm and shall be indicated at regular intervals.

B. Use of the gauge

- (a) The net shall be stretched in the direction of the long diagonal of the meshes.
- (b) A gauge as described in point A shall be inserted by its narrowest extremity into the mesh opening in a direction perpendicular to the plane of the net.
- (c) The gauge shall be inserted into the mesh opening either manually or using a weight or dynamometer, until it is stopped at the tapering edges by the resistance of the mesh.

C. Selection of meshes to be measured

- (a) Meshes to be measured shall form a series of 20 consecutive meshes running in the direction of the long axis of the net.
- (b) Meshes less than 50 cm from lacings, ropes or codline shall not be measured. This distance shall be measured perpendicular to the lacings, ropes or codline with the net stretched in the direction of that measurement. Nor shall any mesh be measured which has been mended or broken or has attachments to the net fixed at that mesh.
- (c) By way of derogation from (a), the meshes to be measured need not be consecutive if the conditions set out in (b) apply.
- (d) Nets shall be measured only when wet and unfrozen.

D. Measurements of each mesh

The size of each mesh shall be the width of the gauge at the point where the gauge is stopped when it is used in accordance with point B.

E. Determination of the mesh size of the net

The mesh size of the net shall be the arithmetical mean, in millimetres, of the measurements of the total number of meshes selected and measured as provided for in points C and D, the arithmetical mean being rounded off to the nearest millimetre.

The total number of meshes to be measured is specified in point F.

F. Sequence of inspection procedure

- (a) The inspector shall measure one series of 20 meshes, selected in accordance with point C above, inserting the gauge manually without using a weight or dynamometer. The mesh size of the net shall then be determined in accordance with point E above.

If the calculation of the mesh size shows that the mesh size does not appear to comply with the rules in force, two additional series of 20 meshes selected in accordance with point C above shall be measured.

The mesh size shall then be recalculated in accordance with point E, taking into account the 60 meshes already measured. Without prejudice to (b) this shall be the mesh size of the net.

- (b) If the master of the vessel contests the mesh size determined in accordance with (a), such measurement shall not be considered for the determination of the mesh size and the net shall be re-measured. A weight or dynamometer attached to the gauge shall be used for the purposes of remeasurement. The choice of weight or dynamometer shall be left to the discretion of the inspector. The weight shall be fixed (using a hook) to the hole in the narrowest extremity of the gauge. The dynamometer may either be fixed to the hole in the narrowest extremity of the gauge or be applied at the widest extremity of the gauge. The accuracy of the weight or dynamometer shall be certified by the appropriate national authority.

For nets of a mesh size of 35 mm or less as determined in accordance with (a) above, a force of 19,61 newton (equivalent to a mass of two kilograms) shall be applied and a force of 49,03 newton (equivalent to a mass of five kilograms), shall be applied for other nets.

For the purposes of determining the mesh size in accordance with point E above (when a weight or dynamometer is used), only one series of 20 meshes shall be measured, wherever a weight or dynamometer is used.

3. The measures applicable to reduce the incidental mortality of seabirds during longline fisheries are set out in Annex IV.

Article 15

Notification for a new fishery

1. For the purposes of this Article a new fishery is a fishery for a species using a particular fishing method in a FAO Antarctic sub-area, for which:

- (a) information on distribution, abundance, demography, potential yield and stock identity from comprehensive research/surveys or exploratory fishing have never been submitted to the CCAMLR; or
- (b) catch and effort data have never been submitted to the CCAMLR; or
- (c) catch and effort data from the two most recent seasons in which fishing occurred have never been submitted to the CCAMLR.

2. The exercise of a new fishery in the CCAMLR Convention Area shall be prohibited unless authorized in accordance with paragraph 6.

3. Any operator of a Community vessel who intends to develop a new fishery in the CCAMLR Convention Area shall inform the competent authorities of the Member State whose flag the vessel flies of that intention and shall submit to those authorities the information defined in paragraph 4 to the best of his ability.

4. A Member State who has been informed of the intention to develop a new fishery in the CCAMLR Convention Area shall notify the Commission without delay and not later than four months in advance of the Annual Meeting of the CCAMLR.

The notification shall be accompanied by as much of the following information as the Member State is able to provide:

- (a) the nature of the proposed fishery including target species, methods of fishing, proposed region and any minimum level of catches that would be required to develop a viable fishery;
- (b) biological information from comprehensive research/survey cruises, such as distribution, abundance, demographic data and information on stock identity;
- (c) details of dependent and associated species and the likelihood of them being affected by the proposed fishery;
- (d) information from other fisheries in the region or similar fisheries elsewhere that may assist in the valuation of potential yield.

5. The Commission shall forward to the CCAMLR for consideration the information provided in accordance with paragraph 4, together with any other relevant information it has at its disposal.

6. As soon as the CCAMLR has taken a decision, the new fishery shall be authorized

- by the Commission in the case where the CCAMLR has not adopted any conservation measure with regard to the new fisheries, or,
- by the Council, acting by a qualified majority on a proposal from the Commission in all other cases.

Article 16

Exploratory fisheries

An exploratory fishery is defined as a fishery that was previously classified as a new fishery, as defined in Article 15. An exploratory fishery shall continue to be classified as such until sufficient information is available:

- (a) to evaluate the distribution, abundance and demography of the target species, leading to an estimate of the fishery's potential yield;
- (b) to review the fishery's potential impacts on dependent and related species; and
- (c) to allow the CCAMLR's Scientific Committee to formulate and provide advice on appropriate harvest catch levels, as well as on effort levels and fishing gear where appropriate.

The information to be submitted for an exploratory fishery is set out in Annex V.

Article 17

Application of conservation measures to scientific fisheries research activities

1. Member States whose vessels intend to conduct scientific fisheries research when the estimated catch is expected to be less than 50 tonnes, shall submit directly to the CCAMLR with a copy to the Commission the following data:

- the name,
- the external identification mark of vessel,

- the division and sub-area in which research is to be carried out,
- the estimated dates of entering and leaving the CCAMLR Convention Area,
- the purpose of research,
- the fishing equipment likely to be used.

2. Community vessels referred to in paragraph 1 shall be exempted from conservation measures relating to mesh size regulations, prohibition of types of gear, closed areas, fishing seasons and size limits, and reporting system requirements other than those specified in Article 5(8) and Article 8(4).

3. Member States whose vessels intend to conduct scientific fisheries research where the estimated total catch is expected to be more than 50 tonnes, shall submit to the CCAMLR for review, with a copy to the Commission, and at least six months in advance of the planned starting date for research, the research plans using the form provided by the CCAMLR. Until the review process is completed by the CCAMLR and its decision notified, the planned fishing for research purposes shall not proceed.

4. Member States should report catch and effort data resulting from any scientific fisheries research subject to the provisions in paragraphs 1, 2 and 3 to the CCAMLR, with a copy to the Commission, according to the haul-by-haul reporting format for research vessels (form C4).

A summary of the results shall be provided by the Member State to the CCAMLR, with a copy to the Commission, within 180 days of the completion of the research. A full report of the results of the research shall be provided to the CCAMLR, with a copy to the Commission within twelve months.

Article 18

Annex II fixes the rules for the Experimental Harvest Regime for the Crab Fishery in FAO Antarctic sub-area 48.3 for the 1996/97 season and the authorized fishing areas.

Article 19

Community fishing vessels shall have at least one CCAMLR designated scientific observer on board when the said vessels are engaged in a fishery for:

- (a) *Lepidonotothen squamifrons* in FAO Antarctic sub-area 58.4.4 from 2 November 1996 to 7 November 1997;

- (b) *Dissostichus eleginoides* in FAO sub-area 48.3 and 48.4 from 1 March to 31 August 1997;

- (c) *Champsocephalus gunnari* in FAO sub-area 48.3 from 2 November 1996 to 31 March 1997. Any vessel intending to participate in this fishery is required to undertake a scientific survey carried out in accordance with the survey design specified in the CCAMLR's Draft Manual for Bottom Trawl Surveys. The Member State concerned shall transmit a list of proposed trawl survey stations to the CCAMLR with a copy to the Commission at least one month before the start of the survey;

- (d) *Dissostichus eleginoides* in FAO Antarctic division 58.5.2 from 2 November 1996 to 31 August 1997;

- (e) *Champsocephalus gunnari* in FAO Antarctic division 58.5.2 from 2 November 1996 to 31 August 1997.

Article 20

Provisions relating to the reduction in use of plastic packaging bands on fishing vessels

The use on fishing vessels of plastic packaging bands to secure bait boxes shall be prohibited. The use of other packaging bands for other purposes on fishing vessels which do not use on-board incinerators (closed systems) shall be prohibited.

Any packaging bands once removed from the packages shall be cut, so that they do not form a continuous loop and at the earliest opportunity burned in the on-board incinerator.

Any plastic residue shall be stored on board the vessel until reaching port and in no case discarded in the sea.

Article 21

The changes to this Regulation necessary to implement the recommendations adopted by the CCAMLR shall be made by the Council deciding by a qualified majority on a proposal by the Commission.

Article 22

Regulation (EC) No 2113/96 is hereby repealed and replaced by the provisions of this Regulation.

Article 23

This Regulation shall enter into force on the seventh day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1997.

For the Council

The President

F. BODEN

ANNEX I

DATA REQUIREMENTS ON THE EXPLORATORY CRAB FISHERY IN FAO ANTARCTIC SUB-AREA 48.3

Catch and effort data*Cruise descriptions*

cruise code, vessel code, permit number, year.

Pot descriptions

diagrams and other information, including pot shape, dimensions, mesh size, funnel position, aperture and orientation, number of chambers, presence of an escape port.

Effort descriptions

date, time, latitude and longitude of start of the set, compass bearing of the set, total number of pots set, spacing of pots on the line, number of pots lost, depth, soak time, bait type.

Catch descriptions

retained catch in numbers and weight, by catch of all species (see Table 1), incremental record number for linking with sample information.

Table 1

Data requirements for by-catch species in the crab fishery in FAO Antarctic sub-area 48.3

Species	Data requirements
<i>Dissostichus eleginoides</i>	Numbers and estimated total weight
<i>Notothenia rossii</i>	Numbers and estimated total weight
Other species	Estimated total weight

Biological data

For these data, crabs are to be sampled from the line hauled just prior to noon, by collecting the entire contents of a number of pots spaced at intervals along the line so that between 35 and 50 specimens are represented in the subsample.

Cruise descriptions

cruise code, vessel code, permit number.

Sample description

date, position at start of the set, compass of the set, line number.

Data

species, sex, length of at least 35 individuals, presence/absence of rhizocephalan parasites, record of the destination of the crab (kept, discarded, destroyed), record of the pot number from which the crab comes.

ANNEX II

**EXPERIMENTAL HARVEST REGIME FOR THE CRAB FISHERY IN FAO ANTARCTIC
SUB-AREA 48.3 FOR THE 1996/97 SEASON**

The following measures apply to all crab fishing within FAO Antarctic sub-area 48.3 for the 1996/97 fishing season. Every vessel participating in the crab fishery in sub-area 48.3 shall conduct fishing operations in accordance with an experimental fishing regime as outlined below:

1. The experimental regime shall consist of at least two phases. Each vessel participating in the fishery shall complete all of the phases. Phase 1 shall be conducted during the first season that a vessel participates in the experimental harvest regime. Phase 2 and any additional phase shall be completed in the next season of fishing.

2. Vessels shall conduct Phase 1 of the experimental regime at the start of their first season of participation in the crab fishery. For the purposes of Phase 1, the following conditions shall apply:

- (i) Phase 1 shall be defined as a vessel's first 200 000 pot hours of effort at the start of its first fishing season;
- (ii) every vessel conducting Phase 1 shall expend its first 200 000 pot hours of effort within a total area delineated by twelve 0,5° latitude by 1° longitude blocks.

These blocks shall be numbered A to L. The appendix of Annex II illustrates the blocks (Figure 1) and the geographic position is denoted by the coordinates of the northeast corner of the block.

For each string, pot hours shall be calculated by taking the total number of pots on the string and multiplying by the soak time (in hours) for that string. Soak time shall be defined for each string as the time between start of setting and start of hauling;

- (iii) vessels shall not fish outside the area delineated by the twelve 0,5° latitude by 1° longitude blocks prior to completing Phase 1;
- (iv) during Phase 1, vessels shall not expend more than 30 000 pot hours in any single 0,5° latitude by 1° longitude block;
- (v) if a vessel returns to port before it has expended 200 000 pot hours in Phase 1, the balance of remaining pot hours shall be expended before the vessel can consider Phase 1 to be completed;
- (vi) after completing 200 000 pot hours of experimental fishing, vessels shall consider Phase 1 to be completed and commence fishing in a normal fashion.

3. Normal fishing operations shall be conducted in accordance with the regulations set out in Articles 3 and 5(4), 6(2) and 8(2).

4. For the purposes of implementing normal fishing operations after Phase 1 of the experimental harvest regime, the Ten-day catch and effort reporting system set out in 7(2) shall apply.

5. Vessels shall conduct Phase 2, and any additional phases, of the experimental harvest regime at the start of their second season of participation in the crab fishery.

If any vessel initiates Phase 1 of the experimental harvest regime during the 1996/97 or 1997/98 fishing seasons, the CCAMLR Scientific Committee and its Working Group on Fish Stock Assessment, shall advise the CCAMLR on an appropriate experimental harvest strategy, Phase 2, for the following fishing season. This advice shall include provisions for:

- (i) requiring each vessel to expend approximately one month of experimental fishing effort during its second season of participation in the experimental harvest regime; and
- (ii) a data collection and submission policy appropriate to the experimental fishing strategy that is being recommended.

6. Data collected during the experimental harvest regime in both Phase 1 and Phase 2 up to 30 June in any split-year shall be submitted to the CCAMLR by 31 August of the following split year.
7. Vessels that complete all phases of the experimental harvest regime shall not be required to conduct experimental fishing in future seasons. However, these vessels shall abide by the guidelines set forth in Articles 3, 5(4), 6(2) and 8(2).
8. Fishing vessels shall participate in the experimental harvest regime independently (e.g. vessels may not cooperate to complete phases of the experiment).
9. Crabs captured during the experimental regime shall be considered part of the prevailing TAC for the current fishing season [e.g. for 1996/97, experimental catches shall be considered part of the 1 600 tonnes TAC outlined in Article 5(4)].
10. All vessels participating in the experimental harvest regime shall carry at least one scientific observer on board during all fishing activities.
11. The experimental harvest regime shall be instituted for a period of two split-years (1996/97 and 1997/98), and the details of the regime may be revised by the Commission during this period of time. Fishing vessels that begin experimental fishing in the 1997/98 season must complete the regime during the 1998/99 season.

Appendix attached.

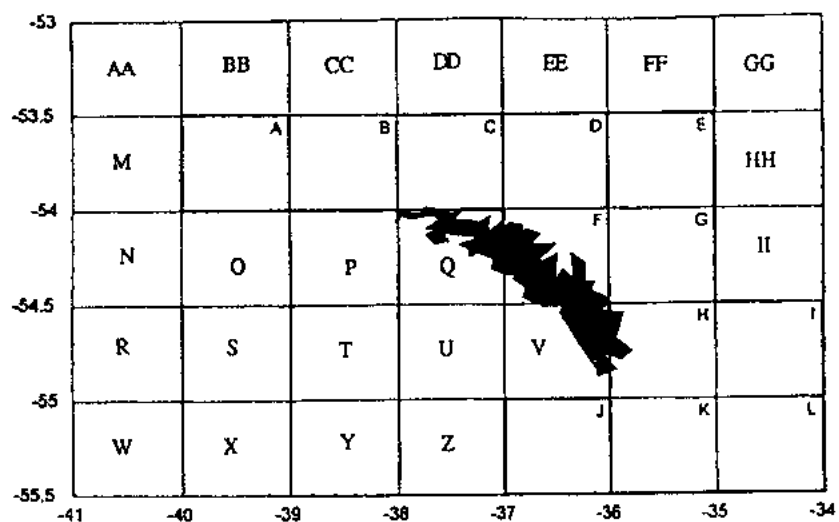
*Appendix to Annex II***LOCATIONS OF FISHING AREAS FOR THE EXPERIMENTAL HARVEST REGIME OF THE
EXPLORATORY CRAB FISHERY**

Figure 1: Operations for Phase 1 of the experimental harvest regime for the crab fishery in FAO Antarctic sub-area 48.3.

ANNEX III

MINIMUM MESH SIZE PROVIDED FOR IN ARTICLE 14

Species	Type of net	Minimum mesh size
<i>Notothenia rossii</i>	Trawls, Danish seines and similar nets	120 mm
<i>Dissostichus eleginoides</i>	Trawls, Danish seines and similar nets	120 mm
<i>Gobionotothen gibberifrons</i>	Trawls, Danish seines and similar nets	80 mm
<i>Notothenia kempfi</i>	Trawls, Danish seines and similar nets	80 mm
<i>Lepidonotothen squamifrons</i>	Trawls, Danish seines and similar nets	80 mm
<i>Champscephalus gunnari</i>	Trawls, Danish seines and similar nets	90 mm

ANNEX IV

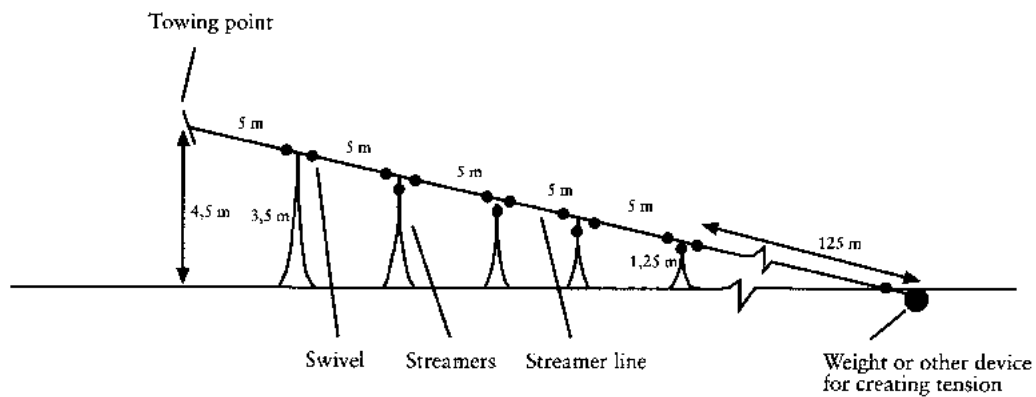
**MEASURES TO REDUCE THE INCIDENTAL MORTALITY OF SEABIRDS DURING
LONGLINE FISHING IN THE CCAMLR CONVENTION AREA, AND MEASURES PER-
TAINING TO THE USE OF NET MONITOR CABLES**

1. Fishing operations shall be conducted in such a way that the baited hooks sink as soon as possible after they are put in the water. For vessels using the Spanish method of longline fishing, weights should be released before line tension occurs; wherever possible weights of at least 6 kg mass should be used, spaced at 20 metre intervals. Only thawed bait shall be used.
2. Longlines shall be set at night only (i.e. during the hours of darkness between the times of nautical twilight). Wherever possible, setting of lines should be completed at least three hours before sunrise to reduce loss of bait to catches of white-chinned petrels. During longline fishing at night, only the minimum ship's lights necessary for safety shall be used.
3. The dumping of offal should be avoided while longlines are being set or hauled; if discharge of offal is unavoidable, this discharge shall take place as far on the opposite side of the vessel to that where longlines are set or hauled.
4. Every effort should be made to ensure that birds captured alive during longlining are released alive and that wherever possible hooks are removed without jeopardizing the life of the bird concerned.
5. A streamer line designed to discourage birds from settling on baits during deployment of longlines shall be towed. Specification of the streamer line and its method of deployment is given in the Appendix to this Annex. Details of the construction relating to the member and placement of swivels may be varied so long as the effective sea surface covered by the streamer is no less than that covered by the currently specified design. Details of the device dragged in the water in order to create tension in the line may also be varied.
6. Other variations in the design of steamer lines may be tested on vessels carrying two observers, at least one appointed in accordance with the CCAMLR scheme of international scientific observation, providing that all other elements of this conservation measure are complied with.
7. The use of net monitor cables on harvesting vessels in the CCAMLR Convention Area is prohibited.
8. Data on the numbers of sea-birds of each species killed or injured in incidents involving the net monitor cable in the directed fishery of *Lepidonotothen squamifrons* in FAO Antarctic sub-area 58.4.4 for the 1996/97 season shall also be reported.

Appendix attached.

Appendix to Annex IV

1. The streamer line is to be suspended at the stern from a point approximately 4,5 m above the water and such that the line is directly above the point where the baits hit the water.
2. The streamer line is to be approximately 3 mm diameter, have a minimum length of 150 m and have a device at the end to create tension so that the main line streams directly behind the ship even in cross winds.
3. At 5 m intervals commencing from the point of attachment to the ship five branch streamers each comprising two strands of approximately 3 mm diameter cord should be attached. The length of the streamer should range between approximately 3,5 m nearest the ship to approximately 1,25 m for the fifth streamer. When the streamer line is deployed the branch streamers should reach the sea surface and periodically dip into it as the ship heaves. Swivels should be placed in the streamer line at the towing point, before and after the point of attachment of each branch streamer and immediately before any weight placed on the end of the streamer line. Each branch streamer should also have a swivel at its attachment to the streamer line.



ANNEX V

INFORMATION TO BE SUBMITTED FOR AN EXPLORATORY FISHERY

1. To ensure that adequate information is made available to the CCAMLR's Scientific Committee for evaluation, during the period when a fishery is classified as exploratory:
 - (i) the Scientific Committee will develop and (update annually as appropriate) a data collection plan, which will identify the data needed and describe the actions necessary to obtain the relevant data from the exploratory fishery;
 - (ii) each Member State active in the fishery shall annually (by the specified date) submit to the CCAMLR the data specified by the data collection plan developed by the Scientific Committee;
 - (iii) each Member State active in the fishery or intending to authorize a vessel to enter the fishery shall annually prepare and submit to the CCAMLR by a specified date a research and fishery operations plan for review by the Scientific Committee and the Commission;
 - (iv) prior to any Member State authorizing its vessels to enter an exploratory fishery that is already in progress, that Member shall notify the Commission not less than three months in advance of the next regular meeting of the Commission and the Member shall not enter the exploratory fishery until the conclusion of that meeting;
 - (v) if the data specified in the data collection plan have not been submitted to the CCAMLR for the most recent season in which fishing occurred, continued exploratory fishing by the Member State which failed to report its data shall be prohibited until the relevant data have been submitted to the CCAMLR and the Scientific Committee has been allowed an opportunity to review the data;
 - (vi) fishing capacity and effort shall be limited by a precautionary catch limit at a level not substantially above that necessary to obtain the information specified in the data collection plan and required to make the evaluations outlined in Article 16 of the Regulation;
 - (vii) the name, type, size, registration number and radio call sign of each vessel participating in the exploratory fishery shall be registered with the CCAMLR secretariat at least three months in advance of starting each fishing season; and
 - (viii) each vessel participating in the exploratory fishery shall carry a scientific observer to ensure that the data is collected in accordance with the agreed data collection plan and to assist in collecting biological and other relevant data.
2. The data collection plan to be formulated and updated by the Scientific Committee shall include, where appropriate:
 - (i) a description of the catch effort and related biological, ecological and environmental data required to undertake the evaluations described in Article 16 of the Regulation and the date by which the agreed data is to be annually reported to the CCAMLR;
 - (ii) a plan for directing fishing effort during the exploratory phase to permit the acquisition of relevant data to evaluate the fishery potential and the ecological relationships among harvested, dependent, and related populations and the likelihood of adverse impacts; and
 - (iii) an evaluation of the time-scales involved in determining the responses of harvested, dependent and related populations to fishing activities.
3. Research and fisheries operations plan to be prepared by Member States' participating or intending to participate in the exploratory fishery shall include as much of the following information as the Member State is able to provide:
 - (i) a description of how the Member State's activities will comply with the data collection plan developed by the Scientific Committee;
 - (ii) the nature of the exploratory fishery, including target species, methods of fishing, proposed region and maximum catch levels proposed for the forthcoming season;
 - (iii) biological information from comprehensive research/survey cruises, such as distribution, abundance, demographic data, and information on stock identity;
 - (iv) details of dependent and related species and the likelihood of them being affected by the proposed fishery; and
 - (v) information from other fisheries in the region or similar fisheries elsewhere that may assist in the evaluation of potential yield.

COMMISSION REGULATION (EC) No 67/98**of 9 January 1998****establishing the standard import values for determining the entry price of
certain fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 3223/94 of 21 December 1994 on detailed rules for the application of the import arrangements for fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2375/96 ⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 150/95 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 (3) thereof,

Whereas Regulation (EC) No 3223/94 lays down, pursuant to the outcome of the Uruguay Round multilateral trade negotiations, the criteria whereby the Commission fixes the standard values for imports from third

countries, in respect of the products and periods stipulated in the Annex thereto;

Whereas, in compliance with the above criteria, the standard import values must be fixed at the levels set out in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard import values referred to in Article 4 of Regulation (EC) No 3223/94 shall be fixed as indicated in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 337, 24. 12. 1994, p. 66.

⁽²⁾ OJ L 325, 14. 12. 1996, p. 5.

⁽³⁾ OJ L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ L 22, 31. 1. 1995, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 9 January 1998 establishing the standard import values for determining the entry price of certain fruit and vegetables

(ECU/100 kg)

CN code	Third country code ⁽¹⁾	Standard import value
0702 00 00	052	76,7
	204	71,2
	212	109,2
	624	122,0
	999	94,8
0707 00 05	624	201,3
	999	201,3
0709 10 00	220	165,2
	999	165,2
0709 90 70	052	141,0
	204	171,0
	999	156,0
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	40,3
	204	50,2
	220	45,5
	388	18,5
	448	28,4
	624	66,2
	999	41,5
0805 20 10	052	61,8
	204	59,7
	624	72,3
	999	64,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,1
	464	117,3
	600	85,8
	624	113,4
	999	96,4
0805 30 10	052	81,8
	204	67,2
	400	51,5
	528	39,7
	600	78,3
	999	63,7
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	51,8
	400	90,1
	404	102,9
	720	124,9
	728	86,0
	999	91,1
	052	76,3
0808 20 50	064	99,7
	400	78,9
	999	85,0

⁽¹⁾ Country nomenclature as fixed by Commission Regulation (EC) No 2317/97 (OJ L 321, 22. 11. 1997, p. 19). Code '999' stands for 'of other origin'.

COMMISSION REGULATION (EC) No 68/98

of 9 January 1998

fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2095/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2095/97⁽²⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2095/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 5 to 8 January 1998 at ECU 137 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 16.

⁽³⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 69/98

of 9 January 1998

fixing the maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2096/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2096/97⁽²⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled medium grain and long grain A rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2096/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 5 to 8 January 1998 at ECU 165 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 19.

⁽³⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 70/98

of 9 January 1998

fixing the maximum export refund on wholly milled long grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2097/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2097/97⁽²⁾;

Whereas, Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled long grain rice falling within CN code 1006 30 67 to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2097/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 5 to 8 January 1998 at ECU 348 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 22.

⁽³⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 71/98

of 9 January 1998

fixing the maximum export refund on wholly milled round grain rice in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2098/97

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 3072/95 of 22 December 1995 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, and in particular Article 13 (3) thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on rice was issued pursuant to Commission Regulation (EC) No 2098/97⁽²⁾;

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 584/75⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 299/95⁽⁴⁾, allows the Commission to fix, in accordance with the procedure laid down in Article 22 of Regulation (EC) No 3072/95 and on the basis of the tenders submitted, a maximum export refund; whereas in fixing this maximum, the criteria provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 3072/95 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the rice in question

results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund on wholly milled round grain rice to be exported to certain third countries pursuant to the invitation to tender issued in Regulation (EC) No 2098/97 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted from 5 to 8 January 1998 at ECU 135 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 10 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 329, 30. 12. 1995, p. 18.

⁽²⁾ OJ L 292, 25. 10. 1997, p. 25.

⁽³⁾ OJ L 61, 7. 3. 1975, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ L 35, 15. 2. 1995, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EC) No 72/98
of 9 January 1998
amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying in of beef by invitation to tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2634/97⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying in of beef by invitation to tender⁽³⁾, as last amended by Regulation (EC) No 2302/97⁽⁴⁾, opened buying in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and (4) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the Commission is aware, in

an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ L 356, 31. 12. 1997, p. 13.

⁽³⁾ OJ L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ L 319, 21. 11. 1997, p. 10.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO —
BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1 del Reglamento (CEE) n° 1627/89

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1 i forordning (EØF) nr. 1627/89

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1627/89 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1627/89

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1627/89

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er} paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1627/89

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 1627/89

In artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1627/89 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een lidstaat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º do Regulamento (CEE) n.º 1627/89

Jäsenvaltiot tai alueet ja asetuksen (ETY) N:o 1627/89 1 artiklan 1 kohdan tarkoittamat laatuyhymät

Medlemsstater eller regioner och kvalitetsgrupper som avses i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1627/89

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
Jäsenvaltiot tai alueet	Luokka A			Luokka C		
Medlemsstater eller regioner	Kategori A			Kategori C		
	U	R	O	U	R	O
France						×
Ireland				×	×	×
Suomi			×			
Sweden			×			
Great Britain					×	
Northern Ireland				×	×	×

COMMISSION REGULATION (EC) No 73/98
of 9 January 1998
on the issue of import licences for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Commission Regulation (EC) No 936/97 of 27 May 1997 opening and providing for the administration of tariff quotas for high-quality fresh, chilled and frozen beef and for frozen buffalo meat⁽¹⁾,

Whereas Regulation (EC) No 936/97 provides in Articles 4 and 5 the conditions for applications and for the issue of import licences for meat referred to in Article 2(f);

Whereas Article 2(f) of Regulation (EC) No 936/97 fixes the amount of high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal originating in and imported from the United States of America and Canada which may be imported on special terms for the period 1 July 1997 to 30 June 1998 at 11 500 tonnes;

Whereas it should be recalled that licences issued pursuant to this Regulation will, throughout the period of validity, be open for use only in so far as provisions on health protection in force permit,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. All applications for import licences from 1 to 5 January 1998 for high-quality fresh, chilled or frozen beef and veal as referred to in Article 2(f) of Regulation (EC) No 936/97 shall be granted in full.

2. Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 936/97, during the first five days of February 1998 for 3 084 tonnes.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 January 1998.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 January 1998.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ L 137, 28. 5. 1997, p. 10.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 4 December 1997

amending the definitions of the less-favoured areas in Austria within the meaning of Regulation (EC) No 950/97

(Only the German text is authentic)

(98/15/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 950/97 of 20 May 1997 on improving the efficiency of agricultural structures⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Directive 95/212/EC⁽²⁾ lays down the less-favoured areas within the meaning of Articles 23, 24 and 25 of Regulation (EC) No 950/97 in Austria and the criteria for their classification as such;

Whereas the Austrian Government has sent the Commission, in accordance with Article 21 (1) of Regulation (EC) No 950/97, a list of additional areas suitable for inclusion in the Community list of less-favoured areas plus information on the areas concerned and the criteria for their delimitation;

Whereas the information supplied indicates that the areas comply with the criteria laid down in Directive 95/212/EC for their delimitation in accordance with Articles 23, 24 and 25 of Regulation (EC) No 950/97; whereas the areas concerned should therefore be included in the Community list of less-favoured areas within the meaning of Articles 23, 24 and 25 of Regulation (EC) No 950/97 and the existing system of support for less-

favoured areas extended to them; whereas, in order better to delimit existing less-favoured areas and avoid hardships caused by basing areas on administrative boundaries, the delimitation is to be based on natural boundaries; whereas, in certain cases, parts of municipalities should be removed from the list because, when delimited on the basis of natural boundaries, they no longer fulfil the criteria for classification as less-favoured areas;

Whereas, in letters dated 30 September and 7 October 1997, Austria submitted maps showing the precise boundaries of the less-favoured areas;

Whereas these amendments do not bring the total utilised agricultural area to more than 1,5 % of the total utilised agricultural area of Austria;

Whereas, in addition, parts of the Mühlviertel and the Waldviertel regions which are classified as areas within the meaning of Article 23 of Regulation (EC) No 950/97 in Directive 95/212/EC should be reclassified as areas within the meaning of Articles 24 and 25 of that Regulation since they fulfil the relevant criteria for such areas;

Whereas the total area of areas within the meaning of Article 25 of Regulation (EC) No 950/97 does not exceed 4 % of the total area of the Member State in question.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee on Agricultural Structures and Rural Development,

⁽¹⁾ OJ L 142, 2. 6. 1997, p. 1.

⁽²⁾ OJ L 137, 21. 6. 1995, p. 1.

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The list of less-favoured areas in Austria given in the Annex to Directive 95/212/EC is hereby supplemented by the list given in Annex I hereto and amended by the list of topographical areas reclassified or withdrawn as given in Annex II hereto.

Article 2

This Decision is addressed to the Republic of Austria.

Done at Brussels, 4 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission

ANNEX I

**ADDITIONS TO THE COMMUNITY LIST OF LESS-FAVOURED AREAS WITHIN THE
MEANING OF COUNCIL DIRECTIVE 95/212/EC**

ÖSTERREICH**KÄRNTEN***(Berggebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
20101	Klagenfurt		
	Naturräume:		
72110	Goritschitzen	419,2	108,5
72136	Lendorf	229,2	106,0
72116	Großponfeld	93,7	43,5
20415	Krumpendorf		
	Naturräume:		
72104	Drasing	261,3	30,5
72118	Gurlitsch	279,9	62,3
72155	Pritschitz	208,4	21,4
20418	Maria Saal		
	Naturräume:		
72124	Kading Nord	18,1	11,8
72124, 72144	Kading Süd	462,8	161,9
72169, 72154	St. Michael am Zollfeld-Possau	486,6	245,5
72140	Maria Saal	262,7	68,5
20442	Magdalensberg		
	Naturräume:		
72176, 72108, 72178, 72187, 72203	St. Thomas-Timenitz-Gammersdorf-Zeiselberg	965,9	342,5
20913	St. Andrä		
	Naturräume:		
77225	Oberaigen	215,3	104,1
77241	St. Andrä	239,4	101,7
77268	Paierdorf	195,5	132,6
77261	Dachberg	261,9	220,1
77271, 77263	Winkling-Framrach	670,4	262,9
77262	Eisdorf	47,60	34,3
72203	Eitweg	145,63	81,5

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Katastralgemeinde(n)) der Naturräume.

NIEDERÖSTERREICH*(Berggebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
30503	Ardagger		
	Naturraum:		
03005, 03019	Neustadtler Platte	1 364,1	864,1
30532	Seitenstetten		
	Naturraum:		
03222	Dorf-Süd	1 952,4	975,0

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
31515	Kirnberg an der Mank		
	Naturraum:		
14031, 14012	Kirnberg Süd	600,8	285,0

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

OBERÖSTERREICH

(Berggebiet)

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
40506	Hartkirchen		
	Naturraum:		
45013, 45028	Schaumberg	743,7	421,1
40708	Gschwandt		
	Naturraum:		
42120, 42136 42145	Unterm Wald	1 002,5	741,3
40710	Kirchham		
	Naturräume:		
42129	Laudach	40,0	36,4
42124	Kastberg	40,6	32,1
40806	Gaspoltshofen		
	Naturraum:		
44103	Altenhof	515,6	213,9
40910	Nußbach		
	Naturräume:		
49101	Dauersdorf	280,8	247,6
49121	Augfasterbach	222,2	172,1
40917	Schlierbach		
	Naturraum:		
49113, 49126	Mitterschlierbach	602,5	531,4
41102	Arbing		
	Naturraum:		
43216	Roisenberg	62,0	33,8
41103	Baumgartenberg		
	Naturraum:		
43221, 43206	Gauninger Holz	87,0	29,0
41116	Perg		
	Naturräume:		
43219	Dörfl	36,8	14,4
43215	Kropfmühle	36,7	23,4
41124	Schwertberg		
	Naturraum:		
43113, 43112	Lina, Windegg	770,8	262,6

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
41204	Eberschwang		
46168, 46165, 46132, 46129, 41137	Naturraum: Urhammerberg	1 938,2	628,1
41206	Geiersberg		
46113	Naturraum: Kruglug	85,1	26,4
41227	St. Marienkirchen		
46152	Naturraum: Pilgersham	150,5	3,1
41501	Adlwang		
49004	Naturraum: Sulzbach	33,5	26,7
41606	Feldkirchen an der Donau		
45616, 45607, 45613, 45601	Naturraum: Oberwallsee	1 018,8	396,9
41617	Ottensheim		
45617	Naturraum: Dürnberg	565,1	357,9
41624	Steyregg		
45637, 45630, 45641	Naturraum: Steyregger Berge	2 387,5	1 075,3
41626	Walding		
45621, 45614	Naturraum: Jörgensbühel	361,9	179,0
41706	Berg im Attergau		
50003	Naturräume: Buchberg	319,2	162,0
50004	Schönhag	163,7	72,2
41731	Regau		
50311, 50314	Naturraum: Kropfkogel	831,3	279,4
41734	St. Georgen im Attergau		
50011	Naturräume: Kogl	525,4	312,5
50011	Buchberg	143,5	123,6
41750	Wolfsegg am Hausruck		
50217	Naturraum: Wolfseck	791,4	414,3
41752	Zell am Pettenfirst		
50330	Naturraum: Zell am Pettenfirst	1 369,4	774,7

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

SALZBURG*(Berggebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
50101	Salzburg		
	Naturraum:		
56552, 56513	Heuberg	147,7	14,0
50302	Anthering		
	Naturraum:		
56402, 56401	Haunsberg-Voggenberg	1 077,0	756,0
50303	Bergheim		
	Naturraum:		
56503, 56543	Voggenberg-Gitzen	628,0	325,0
50308	Elixhausen		
	Naturraum:		
56507	Voggenberg	19,0	13,9
50316	Hallwang		
	Naturraum:		
56518	Hallwang	417,0	93,0
50320	Köstendorf		
	Naturraum:		
56308, 56303	Tannberg	471,7	274,3
50335	Straßwalchen		
	Naturräume:		
56307, 56318, 56319	Irrsberg	313,0	92,8
56307	Winzerroid	342,0	245,0
56304, 56302, 56319	Haselreith	591,0	528,0

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

STEIERMARK*(Berggebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
60101	Graz-Stadt		
	Naturraum:		
63120	St. Veit	325,0	77,1

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

VORARLBERG*(Berggebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
80218	Hörbranz		
91113	Naturraum: bergseitiger Gemeindeteil	532,48	285,63
80404	Feldkirch		
92102	Naturräume: Ardetzenberg	377,39	59,15
92116, 92105	Tostner Wald	286,80	110,98

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

BURGENLAND*(Benachteiligtes Gebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
10403	Eberau		
31022	Naturraum: KG Kroatisch Ehrendorf	454,0	192,0
10811	Mannersdorf		
33048	Naturraum: KG Rattersdorf-Liebing	1 204,0	469,0

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

NIEDERÖSTERREICH*(Benachteiligtes Gebiet)*

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
30527	St. Georgen am Ybbsfelde		
03021	Naturraum: Krahof	439,1	296,0
31514	Kilb		
14053	Naturraum: Rametzberg	650,9	399,0
31519	Leiben		
	Gesamte Gemeinde	1 013,3	510,0
31902	Asperhofen		
19751, 19712, 19708, 19706, 19713, 19726, 19728, 19732	Naturraum: Johannesberg	714,7	447,0
31916	Karlstetten		
19508, 19616	Naturraum: Dunkelsteiner Wald	1 015,8	708,9

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
31926	Neulengbach		
	Naturraum:		
19747	St. Christophen	1 407,7	589,8
31934	Pyrha		
	Naturraum:		
19490, 19482, 19549, 19405, 19406, 19480, 19512, 19534, 19430, 19633, 19609	Pyrha Süd	2 288,4	1 056,0
31948	Wölbling		
	Naturraum:		
19137	Landersdorf	780,7	177,0
32336	Winzendorf-Muthmannsdorf		
	Naturraum:		
23423	KG Muthmannsdorf	970,2	422,0

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

OBERÖSTERREICH

(Benachteiligtes Gebiet)

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
40406	Eggelsberg		
	Naturraum:		
40317	KG Ibm	464,7	181,1
40407	Feldkirchen bei Mattighofen		
	Naturraum:		
40109, 40137	Vormoos-Gstaig	531,4	325,5
40409	Geretsberg		
	Naturraum:		
40318	Preisenberg, Wehrberg	272,5	187,2
40434	Rossbach		
	Naturraum:		
40218	Rödham	78,1	42,2
40508	Prambachkirchen		
	Naturraum:		
45004, 45009	Salmannsberg	365,2	256,6
40803	Bruck-Waasen		
	Naturraum:		
44201	Heuberg	437,2	313,9
40810	Heiligenberg		
	Naturräume:		
44204	Bruck	106,2	46,7
44204	Eitzenberg	93,3	85,1
40819	Peuerbach		
	Naturraum:		
44211	Hötzmannsberg	332,8	200,2

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
40831	Waizenkirchen		
	Naturräume:		
44208, 44216	Eizenberg/Purgstall	268,5	145,7
44217	Thall	40,7	29,8
41213	Lohnsburg am Kobernaußerwald		
	Naturraum:		
46133	Schönberg	265,0	200,9
41223	Pramet		
	Naturraum:		
46122	Feitzing	374,1	58,6
41229	Schildorn		
	Naturraum:		
46151	Wolfersberg	371,3	97,8
41404	Diersbach		
	Naturraum:		
48105, 48112, 48107	Hernberg, Hochdipoltsberg	809,6	601,3
41415	Rainbach im Innkreis		
	Naturraum:		
48231	Kirchmayr	82,3	29,4
41710	Frankenmarkt		
	Naturraum:		
50008, 50016	Höhenwarth	555,4	166,5
41747	Vöcklamarkt		
	Naturraum:		
50031	Walkering	260,5	124,1

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

NIEDERÖSTERREICH
(*Kleines Gebiet*)

Code (¹)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
30507	Biberbach		
	Naturraum:		
03205	Biberbach	1 463,2	926,0
30515	Haidershofen		
	Naturraum:		
03132	Sträußl	427,5	344,0
31505	Blindenmarkt		
	Naturraum:		
14418	KG Weitgraben	733,9	181,2
31540	St. Martin-Karlsbach		
	Naturraum:		
14417	KG St. Martin	1 396,3	725,9
31919	Kirchstetten		
	Naturraum:		
19759	KG Waasen	244,3	175,0

(¹) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

OBERÖSTERREICH*(Kleines Gebiet)*

Code (1)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
40720	Vorchdorf		
	Naturraum:		
42135	KG Moos	448,5	182,8
41110	Luftenberg an der Donau		
	Naturraum:		
43109	Forst	292,3	186,2
41118	Ried an der Riedmark		
	Naturraum:		
43101, 43108	Altaist	832,7	409,6
41123	Saxen		
	Naturraum:		
43018	Obernbergen	499,7	297,3
41605	Engerwitzdorf		
	Naturräume:		
45626, 45629	Holzwiesen	725,6	347,2
45632	Kulm	351,2	189,4
41518	Waldneukirchen		
	Naturraum:		
49014	KG St. Nikola	332,4	236,1
41727	Puchkirchen am Trattberg		
	Naturraum:		
50322	Puchkirchen	708,0	509,0

(1) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

STEIERMARK*(Kleines Gebiet)*

Code (1)	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
60620	Hitzendorf		
	Naturraum:		
63256	KG Michlbach	58,2	30,9

(1) GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

ANNEX II

AMENDMENTS TO THE COMMUNITY LIST OF LESS-FAVOURED AREAS WITHIN THE
MEANING OF DIRECTIVE 95/212/EC

ÖSTERREICH

1. *Withdrawal of already classified topographical areas*

KÄRNTEN

(Berggebiet)

Code ⁽¹⁾	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
20913	St. Andrä		
13219	Naturraum: Kollegg	25,2	17,5

⁽¹⁾ GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

NIEDERÖSTERREICH

(Berggebiet)

Code ⁽¹⁾	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
31514	Kilb		
14029	Naturraum: Massendorf	46,5	25,0

⁽¹⁾ GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

OBERÖSTERREICH

(Berggebiet)

Code ⁽¹⁾	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
40910	Nußbach		
49102	Naturraum: Göriz	366,0	292,0

⁽¹⁾ GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

VORARLBERG

(Berggebiet)

Code ⁽¹⁾	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
80404	Feldkirch		
04124	Naturraum: Tisis	48,94	45,91

⁽¹⁾ GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

2. *Reclassification of areas classified as mountain areas within the meaning of Directive 95/212/EC*

NIEDERÖSTERREICH

(Benachteiligtes Gebiet)

Code ⁽¹⁾	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
31340	St. Leonhard am Hornerwald	5 158,0	2 362
31321	Krumau am Kamp	2 684	1 143
31347	Stratzing-Dross	1 614	939
31502	Artstetten-Pöbring	2 728	1 547
31511	Hofamt Priel	3 960	853
31542	Schönbühel-Aggsbach	2 834	448
31553	Emmersdorf an der Donau	2 981	826
31507	Dunkelsteinerwald	5 420	2 353
31522	Marbach an der Donau	1 065	406
31523	Maria Taferl	1 219	543

⁽¹⁾ GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

OBERÖSTERREICH

(Benachteiligtes Gebiet)

Code ⁽¹⁾	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
41101	Allerheiligen im Mühlkreis	2 022	949
41108	Bad Kreuzen	3 992	2 432

⁽¹⁾ GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

OBERÖSTERREICH

(Kleines Gebiet)

Code ⁽¹⁾	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
41113	Münzbach	2 489	1 652
41332	Sankt Martin im Mühlkreis	3 486	1 950
41621	Sankt Gotthard im Mühlkreis	1 201	711
40614	Pregarten		
	Gemeindeteile:		
	Pregartsdorf und Pregarten	1 916	1 241

⁽¹⁾ GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

3. *Reclassification of areas classified as less-favoured areas within the meaning of Directive 95/212/EC*

NIEDERÖSTERREICH

(Berggebiet)

Code ⁽¹⁾	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
30521	Neustadtl an der Donau	4 767	2 502

⁽¹⁾ GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

OBERÖSTERREICH

(Berggebiet)

Code ⁽¹⁾	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
40506	Hartkirchen	1 762	969
06021	Gemeindeteil: KG Oed in den Bergen		

⁽¹⁾ GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

4. *Reclassification of areas classified as small areas within the meaning of Directive 95/212/EC*

NIEDERÖSTERREICH

(Benachteiligtes Gebiet)

Code ⁽¹⁾	Gemeindenname	Gesamte Katasterfläche	LF
31516	Klein-Pöchlarn	688	122

⁽¹⁾ GKZ (Gemeindekennzahl) bzw. KGNR (Nummer der Kadastralgemeinde(n)) der Naturräume.

COMMISSION DECISION**of 15 December 1997****amending Commission Decision 93/402/EEC concerning animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from South American countries****(Text with EEA relevance)**

(98/16/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Council Directive 72/462/EEC, of 12 December 1972, on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals and swine, fresh meat or meat products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Council Directive 96/91/EC⁽²⁾, in particular Articles 14 and 22 thereof,Whereas the animal health conditions and veterinary certification for imports of fresh meat from Colombia, Paraguay, Uruguay, Brazil, Chile and Argentina are laid down by Commission Decision 93/402/EEC⁽³⁾, as last amended by Decision 96/595/EEC⁽⁴⁾;

Whereas the territories of Argentina from which Member States authorise the imports of deboned sheep meat were defined in function of the control of the foot-and-mouth disease; whereas Argentina has not recorded cases of foot-and-mouth disease since April 1994;

Whereas the veterinary authorities of Argentina have provided the necessary guarantees;

Whereas the measures provided for in this Decision are in conformity with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Annex I of Decision 93/402/EEC is replaced by the Annex of this Decision.

Article 2

Member States authorise, for 60 days following the date of notification of this Decision to Member States, imports of fresh meat from Argentina produced and certified in accordance with the conditions laid down in Decision 93/402/EEC prior to the entry into force of this Decision.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 15 December 1997.

For the Commission

Franz FISCHLER

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ L 302, 31. 12. 1972, p. 28.⁽²⁾ OJ L 13, 16. 1. 1997, p. 26.⁽³⁾ OJ L 179, 22. 7. 1993, p. 11.⁽⁴⁾ OJ L 261, 15. 10. 1996, p. 41.

ANNEX

ANNEX I

DESCRIPTION OF TERRITORIES OF SOUTH AMERICA ESTABLISHED FOR ANIMAL HEALTH CERTIFICATION PURPOSES

Country	Territory		Description of territory
	Code	Version	
Argentina	AR	01/93	Whole country
	AR-1	01/93	South of 42nd parallel
	AR-2	01/94	North of 42nd parallel
	AR-3	01/93	Provinces of Entre Ríos, Corrientes and Misiones
	AR-4	01/97	Provinces of Catamarca, San Juan, La Rioja, Mendoza Neuquén, Río Negro, San Luís, La Pampa, Córdoba, Santa Fe, Santiago del Estero, Chaco, Formosa and Buenos Aires
Brazil	BR	01/93	Whole country
	BR-1	01/96	States of: Rio Grande do Sul, Paraná, Minas Gerais (except regional delegations of Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Setelagoas and Bambuí), São Paulo, Espírito Santo, Mato Grosso do Sul (except for the municipalities of Sonora, Aquidauana, Bodoquena, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murtinho, Rio Negro, Rio Verde de Mato Grosso and Corumbá), Santa Catarina, Goiás and the regional units of Cuiaba (except for the municipalities of Santo Antônio do Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Poconé and Barão de Melgaço), Cáceres (except for the municipality of Cáceres), Lucas do Rio Verde, Rondonópolis (except for the municipality of Itiquira), Barra do Garças and Barra do Bugres in Mato Grosso
Chile	CL	01/93	Whole country
Colombia	CO	01/93	Whole country
	CO-1	01/93	The zone included within the following borderlines: from the point where the Murri river flows into the Atrato river, downstream along the Atrato river to where it flows into the Atlantic Ocean, from this point to the Panamanian border following the Atlantic coastline to Cabo Tiburón; from this point to the Pacific Ocean following the Colombian-Panamanian border; from this point to the mouth of the Valle River along the Pacific coast and from this point along a straight line to the point where the Murri river flows into the Atrato river
	CO-2	01/93	The municipalities of Arboletas, Necocli, San Pedro de Uraba, Turbo, Apartado, Chigorodo, Mutata, Dabeiba, Uramita, Murindo, Riosucio (right bank of the Atrato river) and Frontino
	CO-3	01/93	The zone included within the following borderlines: from the mouth of the Sinu river on the Atlantic Ocean, upstream along the Sinu river to its headwaters of Alto Paramillo, from this point to Puerto Rey on the Atlantic Ocean, following the borderline between the department of Antioquia and Córdoba, and from this point to the mouth of the Sinu river along the Atlantic coast
Paraguay	PY	01/93	Whole country
Uruguay	UY	01/93	Whole country'

CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 2616/97 of 16 December 1997 amending
Regulation (EC) No 1445/95 on rules of application for import and export licences in the
beef and veal sector**

(Official Journal of the European Communities L 353 of 24 December 1997)

Page 8, Article 1(2), last line of paragraph 1:

for: '... Article 21 (2) ...',

read: '... Article 21 (1) ...'.

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 8/98 of 6 January 1998 fixing export
refunds on fruit and vegetables

(Official Journal of the European Communities L 3 of 7 January 1998)

On page 7, in the Annex:

for:

'Lemons	0805 30 10 9100 0805 30 30 9100	F	15		F	15	18 801	F	15	16 931
---------	------------------------------------	---	----	--	---	----	--------	---	----	--------

Apples	0808 10 20 9100	X	27		X	27	2 706	X	27	3 146
	0808 10 50 9100									
	0808 10 90 9100									
	0808 10 20 9100	Y	7		Y	7	4 553	Y	7	4 401
	0808 10 50 9100									
	0808 10 90 9100									
	0808 10 20 9100	ZD	54	1 475'						
	0808 10 50 9100									
	0808 10 90 9100									

read:

'Lemons	0805 30 10 9100	F	15		F	15	18 801	F	15	16 931
---------	-----------------	---	----	--	---	----	--------	---	----	--------

Apples	0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	X	27		X	27	2 706	X	27	3 146
	0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	Y	7		Y	7	4 553	Y	7	4 401
	0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	ZD	54	1 475'						

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 18/98 of 7 January 1998 imposing a provisional anti-dumping duty on imports of synthetic fibre ropes originating in India

(Official Journal of the European Communities L 4 of 8 January 1998)

Page 37, Article 1(2), opposite Garware Wall Ropes Ltd:

for: '53,4 % ...',

read: '53,0 % ...'.

NOTICE TO READERS

In 1998 several changes to the Official Journal (OJ) L & C subscription will be introduced. This notice aims to help paying subscribers make an informed choice about the new possibilities.

THE OFFICIAL JOURNAL ON THE INTERNET

Starting in January 1998, the full text (including tables and graphics) of new editions of the OJ L & C will be available in all 11 languages free of charge on the Internet (<http://europa.eu.int>) for a period of 20 days.

OJ L & C CD-ROM

In 1998 a CD-ROM version of the OJ L & C will be published in quarterly, cumulative, single-language editions. Current subscribers to the OJ L & C who purchase the CD-ROM subscription in addition to the paper or microfiche version or CELEX will benefit from a promotional discount of 50 % on the CD-ROM. A LAN option will be available. Individual copies of each CD-ROM can also be purchased.

FLAT FEE SUBSCRIPTION TO CELEX

In spring 1998 a flat fee subscription to CELEX will be available, offering one year's access at a fixed price (960 ECU), independent of consumption. CELEX is the EU's official legal database offering unparalleled coverage of EU legislation since 1951 (<http://europa.eu.int/celex>).

LATE RENEWALS OF PAPER SUBSCRIPTION

Dispatch of the paper version of the OJ L & C will be stopped on 31 January 1998 to all paying subscribers who have not renewed their subscription by then. Subscribers starting or renewing a subscription to the OJ L & C after this date may choose:

- (i) not to receive retroactive dispatch of missing editions, and pay only for months received;
- (ii) to receive the CD-ROM version of the missing editions, and pay the normal annual subscription fee;
- (iii) to receive the paper version of the missing editions, and pay double for each month requiring retroactive despatch.

Please note it is now possible to purchase all versions of subscription to the Official Journal L & C (paper, microfiche, off-line and CELEX) from any member of the EUR-OP sales networks, except document delivery agents. Please contact your sales agent for further details on the above.